

参考消息

CANKAO XIAOXI

新华社编印
内部刊物·注意保存

1979年5月

1

星期二

第7429期

南通社评论我调整经济发展计划

《会议—修改中期计划》

【南通社贝尔格莱德四月二十七日电】题：会议——修改中期计划

据从北京的可靠人士处获悉，旨在修改中国一九八五年以前的中期经济发展计划的全国性会议，已在北京开了好几天了。

参加这次会议的有中国最高领导人和来自全国的计划专家和经济学家。会议应该使领导人的下述决定具体化，即以较多的现实主义态度来着手确定中国经济发展的新的直接目标和长期目标，决定优先任务和保持某些经济部门之间的较为客观的平衡。

现在的中期计划是一年多以前在全国人民代表大会会议上通过的。预计这次会议以后，可能会举行新的全国人民代表大会。

许多星期以来，中国报纸对迄今的计划的提法已有了很大的变化。从报纸的文章中可以得出结论，目前中国经济的实质问题是，某些经济部门之间不平衡，这首先是过去的年代造成的后果。

论 五月二日 席 讨论 吉隆坡 生 括 同 西 法新社吉隆坡四月二十八日电】马来

里陶丁外长将同中国外长黄华进行访问

席 侯赛因·奥恩总理还将拜会华国锋主席

讨论 两国继续进行文化和体育交流的问题

吉隆坡的讨论将继续

生 去年十一月来此访问期间这两位领导人在

括 进一步扩大马来西亚同中国的贸易

同 中国举行会谈 很可能讨论双边问题

西 亚总理侯赛因·奥恩于下周访问中国时

法新社吉隆坡四月二十八日电】马来

专家认为，农业是关键，也是目前经济改组中的最迫切的任务。尽管农业迄今一直被作为首要目标加以郑重强调，但是多年来对该部门的投资却非常少。农业就业人口有几亿，农业向加工工业提供原料。此外，《人民日报》的文章认为，国内政治不稳定和农业管理当中的错误也是使农业发展缓慢的原因，因此中国今天仍面临着居民吃饭问题。

据信，在调整后的计划中，轻工业将获得比过去更加重要的地位。这首先是因为轻工业积累快，投资少，也是由于它对提高生活水平有着直接的影响。实际上，生活水平在中国已日益明显地成了经济政策的重要因素。

同时，中国人士认为，将要大幅度减少重工业投资。冗长的投资战线将要缩短，首先是对钢铁工业生产的投资。并且资金将集中于目前最需要的部门，这就是燃料、动力和原材料，其次是煤矿现代化、石油加工、民用物资、电讯等等。

预计，经营亏损和客观上没有希望在短时期内顺应新的经营条件的工厂和企业将要下马。新的经营条件把生产率和盈利作为主要问题。动力和原料得不到正常供应的工厂也要下马。

据认为，提高生活水平问题将在新的中期计划里得到更有力的强调。这将导致放弃已预定的国民收入中积累和个人消费的分配。无疑不应期待会出现某种迅速的转变，但是，根据新的原则协调消费与积累的新趋势却具有很大的意义。

在北京的人士认为，四个月以前当选为中国共产党中央委员会副主席的陈云，是中国新的中期经济发展计划设想的主要思想奠基人。

西哈努克谈他同基辛格的会见

【美联社北京四月二十七日电】柬埔寨前国家元首西哈努克今天说，他终于会见了基辛格，这位前国务卿煞费苦心地向他解释，美国从来没有真的反对过他。这种带有某种讽刺性的幽默的说法似乎打动了这位前亲王。

五十六岁的西哈努克说：“哦，他是一个讨人喜欢的人，我现在非常喜欢他，因为他一直是支持我的。”

西哈努克在国际新闻工作者举行的宴会上说，基辛格告诉他，美国在一九七〇年到一九七五年间曾想让越南同意他回去，但是河内拒绝了。他引用基辛格的话说：“我们想方设法让他们接受你，让你回去，但是他们不同意。”

基辛格星期三到西哈努克的宾馆拜会了西哈努克，他所有的随行

人员都去了，其中有他的夫人南希、前国家安全助理温斯顿·洛德和一些警卫人员。在三小时的拜会期间，他们吃了饭，谈到印度支那局势，看了西哈努克制作的电影《曙光》。

西哈努克虽然有政治上的愤恨，但显然被基辛格这个人吸引住了，他强调指出，他再也不反对美国了，他最好的朋友是美国驻联合国大使安德鲁·扬、美国参议员爱德华·肯尼迪、驻北京大使伍德科克和前美国参院多数党领袖、现任驻日本大使曼斯菲尔德。

他在讲到曼斯菲尔德时，两手伸向空中说：“他是我的上帝，仅次于佛陀的上帝。”这位热情奔放的亲王说，这次长时间的会谈结束以后，他立刻打电报给他在巴黎的出版

【路透社胡志明市四月二十九日电】（记者：安东尼·古德曼）越南总理范文同曾要求联合国秘书长瓦尔德海姆使东盟国家确信河内对它们没有侵略意图。

瓦尔德海姆今晚在这里举行的记者招待会上说：“在我同越南总理的交谈当中，他一再向我保证说，他们对于东盟国家没有侵略意图。”

瓦尔德海姆还说：“范文同显然十分清楚地知道东盟国家的这种忧虑，所以他向我保证说，对这些国家没有丝毫的侵略图谋，并要求我把这一点转告给东盟国家。”

瓦尔德海姆对记者说，范文同总理还要求他向美国政府转达下述希望，即希望河内和华盛顿之间的关系正常化能早日实现。

瓦尔德海姆说，对于印支难民问题，越南领导人的态度是“非常积极的”，“他们愿意让所有希望离开这个国家的人离开。他们欢迎一些东盟国家提出的新办法，即在联合国难民事务专员的帮助下先把难民送到印尼的两个岛上，然后再寻找最后避难的国家。”

秘书长还说，虽然越南领导人没有表示希望他担负在河内和北京之间进行调解的任何正式使命，但他们希望“我以联合国秘书长的身份用我认为最合适的方式对于他们两国的问题的解决作出我的贡献”。

发表的报道曾说，越南已直截了当地告诉他说他没有什么作用可起的。对此瓦尔德海姆提出了异议。他说，河内当局曾要求他把他们的观点和解释转告中国政府，并且看一看能做些什么来克服他所说的两国之间谈判当中目前的僵局。这个谈判是“非常复杂和困难的”，很可能是长期的。

【法新社北京四月二十九日电】（记者：德隆）联合国秘书长瓦尔德海姆今天开始正式访问中国，在这次访问期间他同中国领导人会谈的主要问题将是印度支那冲突。

瓦尔德海姆先生大概将详细介绍他同越南领导人的会谈。然而，这里的外交官们说，中国领导人不大可能希望联合国直接插手中越冲突本身。

布特政权一旦全部被消灭后，同河内接触，他预料这不过是“两年之内的事情”。

他说，基辛格说：“你们不了解越南人。他们很坏，非常坏。我自己就受过他们的骗。”显然是指河内违反一九七三年的越南和平条约，基辛格和越南的谈判代表黎德寿因此而获得诺贝尔奖金。

“我说，我不是说我做谈判代表能比你高明，我也不自认为同越南人打交道会取得成功。但是要允许我试一试。越南人欠我很多债。他们在越南同美帝国主义作战时，我帮了很多忙，而且我也不要得什么诺贝尔奖金。我只要能和平解决我们的问题。”

尽管西哈努克憎恨波尔布特政权，但是他说，他不会组织一个单独的流亡政府，除非中国表示赞同和西方各国政府也不再承认波尔布特了。

他说，基辛格试图说服他打消他的计划，他计划在柬埔寨的波尔布特政权。

瓦尔德海姆谈他和范文同的会谈

塔斯社攻击基辛格讲话 《替北京帮腔……》

【塔斯社莫斯科四月二十七日电】题：替北京帮腔……

塔斯社政治评论员叶夫根尼·巴宾科写道：

新华社播发了美国前国务卿亨利·基辛格来北京途中在东京发表的讲话。这篇讲话的实质是，说中国对社会主义越南的侵略从道德观点来看并不是件坏事，越南却成了“别国领土的侵占者”。

因此，这是又一次企图颠倒众所周知的事实，把黑的说成是白的。

但是，产生一个问题——为什么基辛格正是在现在这个时候来为北京侵略者涂脂抹粉？

观察家们在回答这个问题时指出，从一切情况看来，美国前外交首脑正当在河内开始越南谈判的时刻发表这篇讲话不是偶然的，大家知道，在谈判中越南社会主义共和国政府提出了旨在使越中关系正常化并符合这一地区和全世界的和平与稳定利益的重要建议。

越南方面的原则立场得到了兄弟社会主义国家、一切爱好和平的公众的积极支持。但是，十分明显，正是这条恢复越中边界和平、消除由于中国的行动而引起的边境地区紧张局势的道路，是北京，也是象基辛格这类替北京帮腔的人所不喜欢的。

【本刊讯】美国《美国新闻与世界报道》周刊四月二日一期刊登该刊驻莫斯科分社记者奈特发自莫斯科的一篇报道，标题是《世界范围的通货膨胀：现在轮到了俄国》，摘译如下：

美刊文章

《世界范围的通货膨胀：现在轮到了俄国》

原文提要：莫斯科宣称情况在控制之下；但是物价不断上涨越来越成为苏联生活中常见的事实

克里姆林宫曾豪迈地宣称，通货膨胀完全是一种资本主义的弊病，苏联永远不会出现通货膨胀。这种说法的理论基础是，共产主义对经济的严密控制消除了西方式的通货膨胀压力。但是实际情况是，物价不断上涨已经使俄国消费者同美国消费者一样牢骚满腹。

政府所说的同实际情况有极大的出入。国家的零售价格指标表明，自一九七〇年以来，物价下降了百分之零点四，而收入则以每年百分之四的平均数上升。现在的房租同一九二八年的房租同样，面包的价格自一九五四年起一直未变，牛奶和肉类的价格仍然保持在一九六二年的水平。

骗人的数字。但是据西方经济专家们说，上述数字是给人以错误的印象的。比如，国家用巨额补贴来掩盖通货膨胀，国家现在每年要拿出四百六十多亿美元的补贴。还有，尽管苏联官僚们强调，严密的控制使大多数消费品的价格无法上涨，但是他们对于官方提高一些商品价格，从而影响许多其它商品的现象却视而不见。

由于对某些“高级”商品作涨价“调整”，一九七九年初，十升汽油的价格相当于三点〇四美元，一九七四年十升汽油为一点四一美元。在这同一时期，咖啡豆的价格增长了将近六倍，达到每公斤三十点三五美元（每磅十三点七七美元），每公斤速溶咖啡现在要价九十一元〇四美元（每磅四十一元三〇美元）。

负责为苏联约一千万家零售和批发商店规定价格的国家价格委员会，为采取上述行动列举了三个主要原因。

第一，尽管苏联经济在很大程度上是自给自足的，它受到世界范围的通货膨胀的附带后果的冲击。第二，诸如石油和矿产品之类原料的日益短缺，以及出产上述原料的地区的偏僻致使价格上涨了。要扔掉这个包袱，必须给较高的工资，吸引工人去象西伯利亚这样的边远和艰苦的地区，这些地区一般都有这些原料。第三，迹象表明，苏联计划人员正趋于这样的看法，即只有提高批发价格，才能解决苏联经济中两个最令人烦恼的问题——产品质量低劣和高度浪费。

玩弄花招。例如，汽油价格的大幅度上涨是想阻止私人开车，并赚更多的卢布来帮助促进各个油田的开发工作。

虽然官方急剧提高物价，但是苏联老百姓受到更为沉重打击的是许许多多看不见的物价上涨。用来掩盖生活费用上涨的计谋有：

——“暂时”提价（就象一九六二年肉类的提价）再也不撤消。

——搞根本不是新产品的“新”产品。把一些产品从市场上撤下来，后来就把类似的产品以更高的价格放进市场。

——国营商店的食品短缺迫使人们在昂贵的自由市场买东西。比如：国营商店的牛肉，每公斤二点五美元，自由市场则卖九点一美元一公斤。

——当国家发现价格标准不能获利时，就制造人为的货物短缺。典型的例子有，咖啡在莫斯科市场上脱销九个月。当咖啡重新出售时，价格上涨了四倍。

——附带条件的售货，即把高档商品同低档商品掺到一起出售。比如说，顾客要买珍贵的书籍就必须买意识形态书籍，买家具就必须买质量

低劣的鲑鱼，买好桔子就必须买不好的苹果。为了减轻由于上述做法和价格的持续上涨引起的通货膨胀心理，官员们偶尔宣布大规模降价。但是俄国人很少受骗。降价的总是那些无人问津的商品。一九七八年降价的商品有黑色电视机、小型电冰箱和合成纤维等。驻莫斯科的西方专家们估计，俄国的实际通货膨胀率每年为百分之四到五，是本十年初通货膨胀率的两倍。

与之相比，工资以每年百分之三到四的速度增加。工人每月平均工资约为一百六十三卢布，一九七四年年中为一百四十一卢布。工资的四分之一是增加生产所发的奖金。

干私活已成为越来越多的俄国人的一种生活方式。有技术的手工艺者（管子工、技师和裁缝）获利最多，但是其他许多人却以另外的方式谋利。至于农民和某些城镇居民，出售自留地生产的产品能获得值得欢迎的收入补贴。

几乎所有工人都有一大笔盈余：大部分收入都可以结余下来，因为税务负担比较轻。最高税率为百分之十三，若干年来一直未变更。

所有这一切并不意味着工人们富裕。节余下来的钱好处极小，因为买不着什么东西。货物和服务行业的供应跟不上对较好的食品和服装、质地较高经久耐用的货物以及诸如小汽车之类昂贵产品的日益增长的需求。袋中有钱的消费者也越来越挑剔，不愿只满足于买质量低劣的货物。

销路广的消费品短缺的一个迹象是储蓄银行的储蓄数目。去年，储蓄数目相当于苏联零售经济总额的百分之七十。展望未来，俄国经济计划制定者们现在正设法提高消费品的质量，降低成本和减少补贴。但是如果有必要，他们也准备继续提高价格。这就意味着苏联政府自己促成的通货膨胀和消费问题，看来很可能成为苏联生活中的一个经常见到的事实。

【美联社华盛顿四月二十六日电】美国十余岁的少年可能最后与他们的父母及其他较大年纪的人一同参加不吸烟的先锋队。一项将发表的美国政府新调查材料将显示：那些吸烟的少年人比率（从一九六八年的百分之十二增至一九七四年的百分之十六）现已开始下降。估计有五千四百万名美国人仍然吸烟，但是有三千万人则在一九六四年军医总监发表第一次有关“吸烟与健康”的报告后戒了烟。这是根据美国卫生、教育及福利部所透露的。成年吸烟者的百分比已从百分之四十二降至百分之三十三。卫生、教育、福利部部长计划他的部门发表一项“少年吸烟问题的重要报告”。一名要求不要发表其姓名的政府人士说：报告将会透露，十余岁少年的吸烟减少以及最近已戒了烟的三百五十万美国人的资料。（转载香港《快报》）

美国高等院校作弊盗窃行为增加

【美联社加利福尼亚州伯克利四月十八日电】高等教育学年课程及格政策研究委员会报告，在美国大学和高等院校中，作弊、盗窃与其他形式的不轨行为有所增加。该报告还批评了学院本身的不适当做法，其中包括对不扎实的研究工作也给予奖励，并且为了招收学生还使用“言过其实和把人引入歧途的广告”。

【本刊讯】美国《时代》周刊三月十九日一期刊登一篇文章，题目是《走私圣经的人》，摘译如下：在整个西方，圣经就象附近的平装书店或者旅馆房间一样随手可得。但是对苏联的那些受干扰的基督教徒们来说，在黑市上买到一本圣经要花去他们两周多的工资。在许多卫星国，情况几乎同样坏，有时甚至更糟。为了满足成百万人的迫切需要，在冷战处于高峰时，一些可自由行动的信徒们，开始有步骤地向东欧的基督教徒们私带这种书籍。今天，走私圣经的是一个由至少四十个新教组织组成的分布网。这些组织进行的是世界上最特殊的传教活动。很多支持来自以美国为基地的组织，尤其是乔·巴斯的“地下福音派”和沃尔布兰德的“把耶稣带给共产党世界”这两个组织。在任何一个时期都有几十名圣经走私者乘坐装有圣经的小汽车，货车和火车穿越边界。这些圣经都是免费分发的，书费是由西方捐款者付偿的。联合圣经协会报

美刊文章《走私圣经的人》

说西方现在有一个由四十个新教组织组成的分布网，把圣经偷运进苏联东欧

极其困难的，在苏联和保加利亚是不可能的。在阿尔巴尼亚，购买圣经是地地道道的犯罪行为。那些专业走私者都是一些有胆量的和有自信心的人，他们通常持有非北约国家的护照。荷兰的“打开门户安德鲁兄弟会”在一九五七年开创了走私圣经的先例，他说，他在一九六八年运了一货车的俄文圣经进入了被入侵的苏联坦克包围起来的捷克斯洛伐克。后来，他收到苏联一位母亲的一封信，信中说，“在我儿子占领捷克斯洛伐克时，谢谢你给了他一部圣经”。

【合众国际社伦敦四月十日电】国营铁路发言人说，一列英国电气客车今天创造了世界全程速度新纪录。发言人说，这个新纪录是在从伦敦的帕丁顿车站到奇普纳姆的九十四英里，二百五十一公里行程中创造的，时速为一百一十一英里，二百七十九公里。其中包括从帕丁顿启动和在到伦敦西面的奇普纳姆停车之前减速时间。

【路透社伦敦四月二十八日电】今天发表的民意测验最新结果表明，英国执政的工党在野的保守党在民意测验中的最后几天中，比例降到了百分之三。保守党领袖撒切尔夫人如果当选将成为欧洲第一位女首相。她第一次谈到她的性别会对选民产生什么影响的问题。她在单独接受伦敦一家独立的广播电台的记者时说，她认为，她是一名女性这一事实为她赢得的选票要比她失去的选票多。

【法新社纽约四月二十五日电】在纽约管理三千幢公寓的大约二万五千名职工举行无限期罢工，要求增加工资和安排较好的安全防护措施。一九七六年举行的一次类似的罢工持续了十七天。今天，某些公寓召来了私人安全保险公司以保护这些建筑。居住在那些公寓的人们在处理自家的垃圾并开动电梯。一些居民不得不自己去雇出租汽车，而不是让看门的人去雇。估计有一百万居民受到罢工的影响。

英一电气客车创时速世界纪录

【路透社伦敦四月二十八日电】今天发表的民意测验最新结果表明，英国执政的工党在野的保守党在民意测验中的最后几天中，比例降到了百分之三。

纽约二万五千名房管工人罢工

【路透社伦敦四月二十八日电】今天发表的民意测验最新结果表明，英国执政的工党在野的保守党在民意测验中的最后几天中，比例降到了百分之三。

日报报道东京 地下管道混乱

《煤气管道、上下水道、电缆等“大混线”》

说东京的道路挖了埋，埋了挖，是工作效率低的典型官僚衙门的作法；由于各单位各自为政，互不协调，使得东京地下了成了无政府状态。

【本刊讯】日本《日本经济新闻》四月十日刊登东京市政调查会的调查报告，题目是《东京地下，煤气管道、上下水道、电缆等“大混线”》，摘译如下：

道路挖了埋，埋了挖。人们说，这是工作效率低的典型的官僚衙门的作法。财团法人东京市政调查会第一次整理出了改变这种现状的研究报告。报告的题目是《关于东京地下公共设施的现状和问题》。报告列举实例指出，尽管地下埋设着上下水道、煤气管道、电缆等各种各样的城市设施，但是，由于各家企事业单位各自为政，互不协调，使得“东京的地下，完全成了无政府状态”。在这种情况下，道路的挖填，频繁反复。报告提议，为了改变这种现

状，应使东京都调整（地下设旅的）权限一元化，同时，促进地下埋设物实现统筹规划。

实际情况：这个研究是针对东京的过密问题，特别是市中心的超高层建筑带来的公共设施配备落后的问题，从迄今被人忽视的地下埋设物的实际情况着手，作进一步的探讨。而且，注意把已成众矢之的的道路挖填问题，作为暴露地下现状的线索。

据报告说，地下埋设物随着五十年代后半期开始的高速发展已经飞快增多。考虑到有效利用城市空间，防止灾害，保持市容美观，便把上下水道、煤气管道、地铁以及电缆、电话线都埋于地下。最近，地区冷暖气管道、输油管和垃圾处理管线也都开始铺设到地下

了。其长度，以电缆为例，在国营公路的地下大约达二十六万米，在都营公路的地下大约达九十七万米，在区营公路的地下大约达二百零四万米。

在地下铺设，就要有挖掘路面后的复旧工程。单是都营公路，每年就有这方面的工程一万三千至一万七千起，掘地面积达五万至六万一千平方米。区营公路是敷设直通各家各户的下水道、煤气管等管道的必经之路，所以，挖掘工程比国营、都营公路还频繁。因此，报告调查了练马区办事处和这个区的土木工程所管内一九七七年度挖掘工程数。根据这个调查，工程总长不到十米的“小型挖掘”进行了二千六百三十二起；十米以上的“大型挖掘”六百二十五起。

问题症结：但是，这些工程各事其主，自行其事。这样一来，不仅浪费经费，而且阻塞交通，惊天动地，噪音成灾，闹得左邻右舍不得安宁。因此，挖掘都营公路时，事前需到东京都公路工程调整协议会去就工期和施工方法

进行调整。

协议会由负责公路管理的东京公路工程办公所、都建设局、有关部门警视厅和东京陆运局等，以及企业方面的国营铁路、电话电器公司、都上水道局、下水道局、交通局、东京电力公司等，共计十六个团体组成。每年三月举行一次全年调整，此外，还召开会议进行月调整和半年调整等等，另外像地下铁这种短期不能竣工的大规模工程，还单由九家有关企业团体设立一个联络协议会。尽管如此，挖填反复的现象依然没有减少。报告指出，这是因为施工地区五花八门，有的地段，企业主要求加快工程进度，有的则又说是企业秘密，对长远计划遮遮掩掩，不愿透露等等。

建议：为了改善这种现状，报告提议，都、国、公团的城市建设计划或企业展拓计划应该尽早通知各家企业主，以便于企业主之间自行调整。应该避免直属中央各省各厅的条条行政，使权限一元化，以便都（政府）能够领导调整。

【美联社德黑兰四月二十八日电】（记者：肯特）尽管苏联大力支持伊朗革命派并且美国在伊朗的影响也大大下降，但是，对苏联来说，伊朗的革命并不是蜜月。

霍梅尼的伊斯兰政权坚决主张，它决不让苏联“帝国主义”取代以前美国在伊朗的作用。霍梅尼在革命结束以后才两个星期就对苏联大使说，伊朗决不容忍任何国家的干涉。

在最近几周中，伊斯兰反共组织在德黑兰散发传单，攻击苏联政策，特别是在苏联国内压制宗教活动。大约二千名伊朗人和阿富汗人二十六日在苏联驻这里的大使馆门前举行示威游行，抗议苏联插手邻国阿富汗的内政。

德黑兰一位在政治上很活跃的银行家说，“我认为，新政府反共的程度更甚于旧政府。他们认为俄国人都是无神论者，而在一个伊斯兰共和国（指伊朗）中，无神论者是没有位置的。”

与此同时，苏联官员认为，美国在伊朗的作用可能远未完蛋，尽管有二月革命中的反美喧嚣。他们指出，伊朗经济是仍然倾向西方的。他们预料，外国公司——包括美国公司——可能会越来越多地被请回来恢复伊朗的商业活动，使动荡的革命经济稳定下来。

当地对苏联的大部分疑虑是由于苏联力图削弱宗教影响，特别是削弱宗教对住在苏联南部传统的穆斯林地区的三千五百万苏联公民的影响而产生的。

落款为“伊斯兰的黎明”的组织于二十六日在苏联使馆门前抗议示威时散发的一张传单上指责苏联禁止福音传教。

苏联公开对伊朗始终如一地表示，伊朗同苏联的关系比以往任何时候都好。苏联官方报纸很少提到伊朗同少数民族的问题和新政府动摇不稳的问题，而却高度赞扬伊朗的新的反以色列政策和取消美国基地。

大多数伊朗分析家认为，尽管随着苏联态度的改变而改变了某些外交政策，但伊朗现政权对两个超级大国将继续奉行高度独立的方针。

说伊朗现政权对两个超级大国将继续奉行高度独立的方针

美记者认为伊朗的变革对苏联并非蜜月

日报报道 《日本产品》也在西德泛滥

【本刊讯】日本《东京新闻》四月八日登载该报驻波恩特派记者五十川仁达写的一篇报道，题目是《“日本产品”也在西德泛滥》，摘译如下：

最近，日本商品的攻势在西德市场上也骤然明显起来了。西德钟表工业现已作出悲观的估计，认为电子工业发展到一九八五年，相当于目前职工人数四分之一的五千四百人将失业；而德意志精工公司却相反，提出了在西德国内销售四十五万只手表（其中百分之八十五是石英表）的指标，比上一年多三十五万只，正在为实现这个指标而努力奋斗。你到表店去买表，说“要好表”，店员就拿出日本生产的表来。汽车去年增加大约百分之五十；日本汽车的占有率也从上一年的百分之二点四增长到了百分之三点七。照相机、计算机、磁带录音机、影印机等，日本引以为豪的机器很多。特别使人切身感到“日本扩张”的是，日用品随着热门商品一起增加。在百货公司、超级市场，除了可以买到酱油和面条，还有罐头食品，日本生产的玩具也多起来了。

你到文具店去买印着漫画的铅笔和橡皮，也都是“日本制造”的。如果你在专业商店里找到你喜爱的卡片。花样好看的纸餐巾，就会发现那也是日本制造的。这类情况不胜枚举。不仅商品是这样，在日本人多的杜塞尔夫市已开设了四家日本餐厅、七家日本食品店，此外还有旅馆、理发店、书店、民族工艺品店，甚至有医院（医生）。最近德意志三越百货公司也已开门营业。只要你问价钱，那么，你要买什么就有什么。西德的电视机、音响制品，一九七八年的国内销售额只比上一年增加百分之五，特别是彩色电视机目前库存大约就有七十万台，有关方面为此愁眉不展。据银行的调查报告说，电视机、音响器市场受到来自远东地区的进口压力，黑白电视机有百分之五十，立体声录音机有三分之一，带收音机的磁带录音机有百分之八十，都是从远东进口的。

台湾《联合报》《百货城新趋势》

【本刊讯】台湾《联合报》二月二日刊登一篇文章，题为《百货城新趋势》，转载如下：

近年来，都市商业区的百货商城在设计上愈来愈别致了。有的百货商城也有着林荫小路的诗意，一条狭长的街道，两旁树影摇曳，街灯矗立，石板满地，别具罗曼蒂克的气氛。第二次世界大战后，由于战乱，再加上原有都市规模已不合时宜，使得旧有都市变得狭隘、脏乱，不敷都市活动的利用，渐遭淘汰的命运。

一九五〇年代以后，以各种汽车代步的美国，都市内的商业活动，有逐渐转向市郊的趋势，购物中心也就应时而兴。

原始而正统的购物中心，标准的形式是这

样的：中间是停车场，四周环以各类百货商店。由于世界各地的地理环境、人情风俗有差异，在建筑形式的规划上造成了个性。以“购物中心”为例，欧洲各国发展呈放射形，荷兰以长条形为主。

美国的“购物中心”大都以广场形展示，大型的购物中心有着“露天都市”的规模与意味。一九六〇年代以后，都市更兴的动向渐趋明朗化，美国建筑师维克特提出崭新的构想，把停车场移置四周，如此一来，各百货公司聚集中心地带，街道经过整理规划，没有车辆穿梭其中，表现出特有的风格。

根据定义，百货商城是一连串长条形的商店街，其中商店林立，公共设施完备，有路灯、座椅、红砖地、娱

乐场所，气氛典雅、活泼，人们在购物之余，更可充分享受都市活动的情趣。

人们对生存空间与生活环境的不需求，促使建筑师大动脑筋。商店街的形式固然可以满足人们享受购物环境的需要，与都市活动的休闲性，但是露天的设计，也难免受阴晴的天然因素影响。

十九世纪英国的水晶宫、米兰玻璃顶盖的大教堂，在复古的浪潮中，为建筑师带来了灵感——也为商店街加了盖，这种奇想带动了百货业者在规划大型百货公司的时候，别出心裁。传统的百货公司，为了配合以往商品展示的方式，讲求整体效果，例如某公司二楼是女装部，各色时装以“排山倒海”的方式呈现在消费者的眼前，购

物者身处其间，难免产生压迫感。新型的百货公司，以采取“小格局”的规划来满足购物者的“自我”选择。

在百货业汰旧换新的里程中，坊间有“第三代”百货公司诞生的说法。它的特征是内部的规划，采取小格局的“店面”方式，讲求橱窗设计、商品陈列，同时以“楼中楼”的结构技巧，为消费者布置一个环境优美、气氛独特的购物休闲环境。

试想踏在红砖地上，两旁各色商店林立，户牖半掩，能不引人入胜？逛累了，可以在路边的座椅上休息，欣赏橱窗设计师的杰作，岂不十分惬意。儿童游乐场所，使小孩子尽情玩耍。这在未来各店百货公司，似乎经常可见。

顾客自然情绪的流露，证明设计师煞费苦心的巧思，似乎为百货业提供一项具有发展潜力而又可行的趋势。

日报报道
《日美正研究为协助中国的“现代化”，设立民间协商机构》

「现代化」，设立民间协商机构

【本刊讯】日本《朝日新闻》四月二十八日以《日美政府间正在研究，为协助中国的“现代化”，设立民间协商机构》为题报道：

据日本政府人士二十七日透露，日本同美国为协助中国的“现代化”，日美之间正在研究建立协商机构，以使两国民间经济界携手、合作并进行调整。

这是根据两国的下述判断：从经济方面是为了避免日美经济界的 unnecessary 竞争并谋求分散对华投资的危险；同时，从外交方面考虑：苏联对协助中国持有戒心和欧洲共同体、东盟国家对“日本垄断中国市场”的担心，都需要采取“极为谨慎的协调”对策，在这种情况下，共同推进民间方式的经济合作比政府方式的合作更加必要。

这个对华经济合作构想，是前些天园田外相访美时，暗中向美国政府首脑进行了试探的。当时，外相强调的内容是：一、关于对华经济合作问题需要注意不刺激苏联；二、与其突出政府不如有效运用民间的创造性的办法，同时要避免不当的竞争，作为具体对策，提出建立日美经济界协助中国的调整机构，美方也表示了同意。

当时，外相提出日中经济协会（会长是稻山嘉宽、新日铁会长）作为这个机构的日方窗口，美方回答说，准备了解一下是否把美中贸易全国委员会作为美方的窗口，在这之后，两国政府进行了研究。

虽然我们已要求参观特别适合我们感兴趣的某种工厂和学校，而我们的向导极愿意讨我们的欢心，在短短的时间里安排了一些别的节目——到了北京和广州动物园，上海的一家银行和毛的巨大的纪念堂，在那里有许多中国人列队在水晶棺旁走过。

中国正在开放，我相信，我们能够参加进来是幸运的。尽管一些主要旅游业公司现在正在商谈建造旅馆的事，可是还要有一些时候这里才能具备美国的那种舒适条件。

然而中国有着她自己的风俗、文化和习惯，使得旅游者不去计较那些不方便。

有些象是回到了旧时代。中国确实是一个摆脱一切尘世的地方。

(二) 中国：单调、整齐、充满生气

你可以通过感觉来了解中国的一些情况——她的熙熙攘攘的、勤劳的人民，她改变古老的生活方式使之现代化的不懈的努力。

你还可以在你所到之处通过观察看到那里的大部分情况，华东大地密布着植物和排灌网，稻田和菜田呈现出一片绿色，到处是渠道、农田伸展到市区的边缘。

有一个城市的市中心是肮脏的、单调的，几乎是没有任何色调的。在街上唯一使人感到兴奋的是那么多人在活动。满街全是人。仅是房屋周围保留着宽敞的空地才使城市显得不那么十分拥挤。房屋是不很高的，不少八至十层的公寓住宅正在建造之中。多数房屋是一层或两层的，墙面用本地产的砖砌成，有的墙面作了黄铁锈色到泥色的粉刷。屋顶普遍用灰瓦覆盖着。

我们看见有些房屋上了淡红色或浅绿色的油漆，不是新漆的。除了新的公寓住宅外，所有房屋都有高墙围着，使人们难以猜测这些建筑物是作什么用的。

有一些颜色鲜艳的党的标语牌，多数是用白字写在鲜红的底色上的，可是没有我想象的那么多。还有一些鼓励性的牌示，宣传努力工作的意义和努力奔向政府提出的到二〇〇〇年实现四个现代化的目标。上海有一块牌勉励着人们：“只争朝夕，争分夺秒，向二〇〇〇年进军。”当然，中国没有给风光增添色彩的商业广告，马路

法新社报道

我外贸副部长赵长春访问塞内加尔

【法新社达喀尔四月二十五日电】中国外贸部副部长赵长春在结束了从四月二十日到二十四日对塞内加尔进行的四天正式访问后对记者说，中国和塞内加尔将发展和平衡它们之间的贸易。

赵长春说，他的访问是“加强两国间合作的一个机会。农业和卫生是这一合作的两个主要方面”。

在塞内加尔逗留期间，这位中国副部长主

路透社报道

美国农业部长谈中国进口美国农产品问题

【路透社华盛顿四月二十五日电】美国农业部长伯格兰预言，今年已经向美国进口价值约十亿美元的农产品的中国，将成为一个进口数值甚至比这更大的主顾。伯格兰说，中国将

要受到了总理阿卜杜·迪乌夫和财政和经济事务部长奥斯曼·塞克的接见。此外，他参观了一个炼油厂、达喀尔港和一个菜园地。

据消息灵通的经济界人士说，在中国副部长访问之后，中国可能会购买塞内加尔的花生和磷酸盐，可能还有棉花和皮革。

据西非国家中央银行的统计说，在目前，中国和塞内加尔的贸易既是低微的，也是不稳

要建立现代化的家禽和猪饲养场，这样将需要更多的饲料。

他对报界人士说，中国已经保证在今后二、三年内每年向美国购买五百万至六百万公吨的小麦和玉米。

定的。实际上塞内加尔在一九七二年和一九七五年从中国进口约十八亿非洲法郎（约合八百万美元）的各种物资。

在一九七四年和一九七六年，进口额接近三十五亿非洲法郎（约

法新社报道

法国空间研究和工业代表团访问中国

【法新社北京四月二十一日电】这里的法国人士今天说，一个大规模的法国空间研究和工业代表团，目前正在中国访问。

这是去年年底中国和法国展开空间领域广泛合作计划以来，两国间的第一次具体接触。

代表团一行二十三人，由法国全国空间研究中心总主任伊夫·西拉德率领。该团还包括有四家空间工业公司的

合一亿五千七百六十万美元），而在一九七三年达到四十二亿六千九百万非洲法郎（约合一亿九千二百三十万美

元）的高峰。至于塞内加尔的出口，是非常小的，以至于在塞内加尔的头十二个购买者的名单上没有中国的名字，其出口额只有七亿九千三百万非洲法郎（约合三百四十万美

代表。法国空间代表团继续会晤中国空间方面的负责人，包括宇宙航行学会和空间技术研究所的负责人在内。

代表团此行目的，是要为法国和中国间今后的空间合作，画出明确的轮廓。

双方会谈的一个主要项目，就是今后如何使用西欧的“艾里安”火箭，来发射广播和电视卫星。

美国《西雅图时报》记者波利·莱恩的文章

《一个美国记者初次访华的印象记》

上只有少数路标。当我们到达上海——我们第四个停留地点时，看到了霓虹灯也觉得很高兴了。

中国街道上没有街钟，没有饮用喷泉，仅有几个狭小的用塑料或者铁皮做的公共汽车候车亭。我们很少看见消防龙头或者邮箱，虽然在广州放着漂亮的绿色陶瓷垃圾箱。

甚至大多数自行车的颜色也是标准的黑色。我们感到惊异的是人们怎样能在工厂或学校排着长队的成百辆自行车中认出自己的车呢？

中国没有草坪。仅有一些花，大多是种在木桶或花盆里的，为公园和纪念广场生色不少。我们最常见的是红鼠尾草——中国作床垫用的草，还有一些陌生的开花灌木。

中国人常去逛公园，自然环境的美化主要是种植灌木、树丛、树林和池塘，池塘里种满了荷花。大多数人行道已破旧不堪，它们被复杂地铺上了人字形的石块或其它细致的花纹。

我们没有见到什么地方长了野草，即使在混凝土马路裂开的地方也没有。如果它们不是由农民大众或者那些负责公共场所卫生工作者拔掉的话，显然地，它们是被数以千计的行人的脚和自行车的轮胎磨掉的。而灰尘经常一直堆积到墙角。可是中国到处都植树，特别吸引人的是排列在街道和马路上的行道树，那是按照已故党主席毛泽东的指示种植的，这使人觉得缓和了一些单调气氛。当我们上个月在中国的时候，树叶刚开始变黄，我们感到惊奇的是中国人怎样去处理掉下来的成吨的树叶。

我们看见一些树叶正在被用稻草做的扫帚扫进簸箕里，我们被告知树叶都是被扫掉的。很多被当场烧掉了，灰被运到田里去作肥料用。

烧掉数以千吨计的树叶无助于中国已经不干净的空气。处理空气污染还没有放在最首要的地位，这是值得注意的问题。

风沙是内地城市北京（接近戈壁沙漠）的一个大问题，虽然植树已减轻了一些问题。工厂里冒出的烟雾使天空变成了灰蓝色。

我们最初发觉烟雾和沙土，是由于我们在北

京时咽喉觉得很干燥。可是，当我们在南京（我们第二个停留地点）的第一个早晨醒来时，我们中的有些人由于从我们打开的窗户外（那里没有通风设备）吸到工厂烟囱里冒出的干燥而辛辣的化学烟雾而感到咽喉噎哽。地板是从来没有干净过的。即使在拖了以后，还是有沙土的。

我们被告知南京生产了一万五千种产品，在美丽的运河城市苏州空气最坏，上海在这方面也差不多。可是，上海有海风（它靠近黄海，并在黄浦江边上），使空气稍稍新鲜一些。

当我们见到讨厌的黑烟从附近几个烟囱里冒出而落到我们访问的上海少年宫（一个校外活动中心）的一个运动场上时，我们感到这真有些可怕了。在中国，几乎每个人都咳嗽，不久我们也咳嗽了。

不过，空气污染不是唯一的问题。水也不是干净的。黄河和长江都充满着淤泥和别的东西。

许多用作灌溉的运河，情况也是如此。苏州（由于到处有运河）有时被称为中国的威尼斯。河水是可怕的脏。运河是这个城市的主要洗涤之处，同时还为耕种提供水源，并作为货运航道。

饮水是从离运河几米远的人行道边上的井里打的。在中国，如同在许多其它地方一样，只有煮开过的水才被用作饮水。有时水的味道太坏，足以把一杯也许是受人欢迎的速溶咖啡的味道给毁了。在苏州，甚至使我们觉得威士忌酒的味道很难喝。

中国几乎没有狗和猫，可是到处有鸡和猪。马是干活的工具，从来不骑的。北京的马喂得瘦，可是在南方热带较偏僻的桂林，看起来马是喂得较好的。

在中国，还有一股施在农田里的大粪和烟雾的臭味，以及飘到街上来的烹调味。然而，却没有一种固定的可以称为特色的气味。

中国总是有汽车的喇叭声，自行车铃的叮当声；那些试图在杂乱的声音中想使人听到的大声说话声；有时还有人们的唱歌声。要是幸运的话，在这中间，我们还可听到小船和轮船的汽笛声。

中国是一个使来访者的全部感觉器官都能用上地方。我们的各种官能都一直在紧张地工作着，如果色调再多些，那就更好了。（下）

日报报道
《日美正研究为协助中国的“现代化”设立民间协商机构》

「现代化」，设立民间协商机构

【本刊讯】日本《朝日新闻》

四月二十八日以《日美政府间正在研究，为协助中国的“现代化”，设立民间协商机构》为题报道：

据日本政府人士二十七日透露，日本同美国为协助中国的“现代化”，日美之间正在研究建立协商机构，以使两国民间经济界携手、合作并进行调整。

这是根据两国的下述判断：从经济方面是为了避免日美经济界的不必要竞争并谋求分散对华投资的危险；同时，从外交方面考虑：苏联对协助中国持有戒心和欧洲共同体、东盟国家对“日本垄断中国市场”的担心，都需要采取“极为谨慎的协调”对策，在这种情况下，共同推进民间方式的经济合作比政府方式的合作更加必要。

这个对华经济合作构想，是前些天园田外相访美时，暗中向美国政府首脑进行了试探的。当时，外相强调的内容是：一、关于对华经济合作问题需要注意不刺激苏联；二、与其突出政府不如有效运用民间的创造性的办法，同时要避免不当的竞争，作为具体对策，提出建立日美经济界协助中国的调整机构，美方也表示了同意。

当时，外相提出日中经济协会（会长是稻山嘉宽、新日铁会长）作为这个机构的日方窗口，美方回答说，准备了解一下是否把美中贸易全国委员会作为美方的窗口，在这之后，两国政府进行了研究。

虽然我们已要求参观特别适合我们感兴趣的某种工厂和学校，而我们的向导极愿意讨我们的欢心，在短短的时间里安排了一些别的节目——到了北京和广州动物园，上海的一家银行和毛的巨大的纪念堂，在那里有许多中国人列队在水晶棺旁走过。

中国正在开放，我相信，我们能够参加进来是幸运的。尽管一些主要旅游业公司现在正在商谈建造旅馆的事，可是还要有一些时候这里才能具备美国的那种舒适条件。

然而中国有着她自己的风俗、文化和习惯，使得旅游者不去计较那些不方便。

有些象是回到了旧时代。中国确实是一个摆脱一切尘世的地方。

(二) 中国：单调、整齐、充满生气

你可以通过感觉来了解中国的一些情况——她的熙熙攘攘的、勤劳的人民，她改变古老的生活方式使之现代化的不懈的努力。

你还可以在你所到之处通过观察看到那里的大部分情况，华东大地密布着植物和排灌网，稻田和菜田呈现出一片绿色，到处是渠道、农田伸展到市区的边缘。

有一个城市的市中心是肮脏的、单调的，几乎是没有任何色调的。在街上唯一使人感到兴奋的是那么多人在活动。满街全是人。仅是房屋周围保留着宽敞的空地才使城市显得不那么十分拥挤。房屋是不很高的，不少八至十层的公寓住宅正在建造之中。多数房屋是一层或两层的，墙面用本地产的砖砌成，有的墙面作了黄铁锈色到泥色的粉刷。屋顶普遍用灰瓦覆盖着。

我们看见有些房屋上了淡红色或浅绿色的油漆，不是新漆的。除了新的公寓住宅外，所有房屋都有高墙围着，使人们难以猜测这些建筑物是作什么用的。

有一些颜色鲜艳的党的标语牌，多数是用白字写在鲜红的底色上的，可是没有我想象的那么多。还有一些鼓励性的牌示，宣传努力工作的意义和努力奔向政府提出的到二〇〇〇年实现四个现代化的目标。上海有一块牌勉励着人们：“只争朝夕，争分夺秒，向二〇〇〇年进军。”当然，中国没有给风光增添色彩的商业广告，马路

法新社报道

我外贸副部长赵长春访问塞内加尔

【法新社达喀尔四月二十五日电】中国外贸部副部长赵长春在结束了从四月二十日到二十四日对塞内加尔进行的四天正式访问后对记者说，中国和塞内加尔将发展和平衡它们之间的贸易。

赵长春说，他的访问是“加强两国间合作的一个机会。农业和卫生是这一合作的两个主要方面”。

在塞内加尔逗留期间，这位中国副部长主

路透社报道

美国农业部长谈中国进口美国农产品问题

【路透社华盛顿四月二十五日电】美国农业部长伯格兰预言，今年已经向美国进口价值约十亿美元的农产品的中国，将成为一个进口数值甚至比这更大的主顾。伯格兰说，中国将

要受到了总理阿卜杜·迪乌夫和财政和经济事务部长奥斯曼·塞克的接见。此外，他参观了一个炼油厂、达喀尔港和一个菜园地。

据消息灵通的经济界人士说，在中国副部长访问之后，中国可能会购买塞内加尔的花生和磷酸盐，可能还有棉花和皮革。

据西非国家中央银行的统计说，在目前，中国和塞内加尔的贸易既是低微的，也是不稳

定的。实际上塞内加尔在一九七二年和一九七五年从中国进口约十八亿非洲法郎（约合八百万美元）的各种物资。

在一九七四年和一九七六年，进口额接近三十五亿非洲法郎（约

法新社报道

法国空间研究和工业代表团访问中国

【法新社北京四月二十一日电】这里的法国人士今天说，一个大规模的法国空间研究和工业代表团，目前正在中国访问。

这是去年年底中国和法国展开空间领域广泛合作计划以来，两国间的第一次具体接触。

代表团一行二十三人，由法国全国空间研究中心总主任伊夫·西拉德率领。该团还包括有四家空间工业公司的

合一亿五千七百六十万美元），而在一九七三年达到四十二亿六千九百万非洲法郎（约合九亿九千二百三十万美

元）的高峰。至于塞内加尔的出口，是非常小的，以至于在塞内加尔的头十二个购买者的名单上没有中国的名字，其出口额只有七亿九千三百万非洲法郎（约合三百四十万美

代表。法国空间代表团继续会晤中国空间方面的负责人，包括宇宙航行学会和空间技术研究所的负责人在内。

代表团此行目的，是要为法国和中国间今后的空间合作，画出明确的轮廓。

双方会谈的一个主要项目，就是今后如何使用西欧的“艾里安”火箭，来发射广播和电视卫星。

美国《西雅图时报》记者波利·莱恩的文章

《一个美国记者初次访华的印象记》

上只有少数路标。当我们到达上海——我们第四个停留地点时，看到了霓虹灯也觉得很高兴了。

中国街道上没有街钟，没有饮用喷泉，仅有几个狭小的用塑料或者铁皮做的公共汽车候车亭。我们很少看见消防龙头或者邮箱，虽然在广州放着漂亮的绿色陶瓷垃圾箱。

甚至大多数自行车的颜色也是标准的黑色。我们感到惊异的是人们怎样能在工厂或学校排着长队的成百辆自行车中认出自己的车呢？

中国没有草坪。仅有一些花，大多是种在木桶或花盆里的，为公园和纪念广场生色不少。我们最常见的是红鼠尾草——中国作床垫用的草，还有一些陌生的开花灌木。

中国人常去逛公园，自然环境的美化主要是种植灌木、树丛、树林和池塘，池塘里种满了荷花。大多数人行道已破旧不堪，它们被复杂地铺上了人字形的石块或其它细致的花纹。

我们没有见到什么地方长了野草，即使在混凝土马路裂开的地方也没有。如果它们不是由农民大众或者那些负责公共场所卫生工作者拔掉的话，显然地，它们是被数以千计的行人的脚和自行车的轮胎磨掉的。而灰尘经常一直堆积到墙角。可是中国到处都植树，特别吸引人的是排列在街道和马路上的行道树，那是按照已故党主席毛泽东的指示种植的，这使人觉得缓和了一些单调气氛。当我们上个月在中国的时候，树叶刚开始变黄，我们感到惊奇的是中国人怎样去处理掉下来的成吨的树叶。

我们看见一些树叶正在被用稻草做的扫帚扫进簸箕里，我们被告知树叶都是被扫掉的。很多被当场烧掉了，灰被运到田里去作肥料用。

烧掉数以千吨计的树叶无助于中国已经不干净的空气。处理空气污染还没有放在最首要的地位，这是值得注意的问题。

风沙是内地城市北京（接近戈壁沙漠）的一个大问题，虽然植树已减轻了一些问题。工厂里冒出的烟雾使天空变成了灰蓝色。

我们最初发觉烟雾和沙土，是由于我们在北

京时咽喉觉得很干燥。可是，当我们在南京（我们第二个停留地点）的第一个早晨醒来时，我们中的有些人由于从我们打开的窗户外（那里没有通风设备）吸到工厂烟囱里冒出的干燥而辛辣的化学烟雾而感到咽喉噎哽。地板是从来没有干净过的。即使在拖了以后，还是有沙土的。

我们被告知南京生产了一万五千种产品，在美丽的运河城市苏州空气最坏，上海在这方面也差不多。可是，上海有海风（它靠近黄海，并在黄浦江边上），使空气稍稍新鲜一些。

当我们见到讨厌的黑烟从附近几个烟囱里冒出而落到我们访问的上海少年宫（一个校外活动中心）的一个运动场上时，我们感到这真有些可怕了。在中国，几乎每个人都咳嗽，不久我们也咳嗽了。

不过，空气污染不是唯一的问题。水也不是干净的。黄河和长江都充满着淤泥和别的东西。

许多用作灌溉的运河，情况也是如此。苏州（由于到处有运河）有时被称为中国的威尼斯。河水是可怕的脏。运河是这个城市的主要洗涤之处，同时还为耕种提供水源，并作为货运航道。

饮水是从离运河几米远的人行道边上的井里打的。在中国，如同在许多其它地方一样，只有煮开过的水才被用作饮水。有时水的味道太坏，足以把一杯也许是受人欢迎的速溶咖啡的味道给毁了。在苏州，甚至使我们觉得威士忌酒的味道很难喝。

中国几乎没有狗和猫，可是到处有鸡和猪。马是干活的工具，从来不骑的。北京的马喂得瘦，可是在南方热带较偏僻的桂林，看起来马是喂得较好的。

在中国，还有一股施在农田里的大粪和烟雾的臭味，以及飘到街上来的烹调味。然而，却没有一种固定的可以称为特色的气味。

中国总是有汽车的喇叭声，自行车铃的叮当声；那些试图在杂乱的声音中想使人听到的大声说话声；有时还有人们的唱歌声。要是幸运的话，在这中间，我们还可听到小船和轮船的汽笛声。

中国是一个使来访者的全部感觉器官都能用上地方。我们的各种官能都一直在紧张地工作着，如果色调再多些，那就更好了。（下）